

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ВЛАДИВОСТОКСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ЭКОНОМИКИ И СЕРВИСА
КАФЕДРА РУССКОГО ЯЗЫКА

Рабочая программа дисциплины (модуля)
ЯЗЫК СМИ (АУДИОВИЗУАЛЬНЫЙ КУРС)

Направление и направленность (профиль)

45.03.02 Лингвистика. Лингвистика

Год набора на ОПОП
2020

Форма обучения
очная

Владивосток 2021

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Язык СМИ (аудиовизуальный курс)» составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению(ям) подготовки 45.03.02 Лингвистика (утв. приказом Минобрнауки России от 07.08.2014г. №940) и Порядком организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утв. приказом Минобрнауки России от 05.04.2017 г. N301).

Составитель(и):

*Ковалёва Т.В., старший преподаватель, Кафедра русского языка,
Tatyana.Kovaleva3@vvsu.ru*

*Коновалова Ю.О., кандидат филологических наук, доцент, Кафедра русского языка,
Yuliya.Konovalova@vvsu.ru*

Утверждена на заседании кафедры русского языка от 27.04.2021 , протокол № 7

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий кафедрой (разработчика)

Коновалова Ю.О.

ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ	
Сертификат	1575461532
Номер транзакции	000000000073D324
Владелец	Коновалова Ю.О.

Заведующий кафедрой (выпускающей)

Коновалова Ю.О.

ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ	
Сертификат	1575461532
Номер транзакции	000000000073D325
Владелец	Коновалова Ю.О.

1. Цель и задачи освоения дисциплины (модуля)

Цель: ознакомить обучающихся с особенностями функционирования языка в СМИ.

Задачи:

- 1) охарактеризовать нормы литературного языка в конкретных каналах коммуникации – языке печати, киноязыке, радио- и телеязыке, языке рекламы, языке компьютерных средств массовой информации; привить навыки обоснованного их выбора, содействовать повышению речевой культуры, ознакомить с актуальными и дискуссионными вопросами теории нормы современного литературного языка и проблемами их реализации в языке СМИ;
- 2) определить области применения нормы в медиаречи различного функционально-стилистического статуса;
- 3) дать характеристику и научить анализировать медиатекст как базовую категорию языка СМИ;
- 4) научить понимать лингвистическую природу нарушений нормы в СМИ и исправлять их;
- 5) развивать коммуникативные способности студентов.

2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Планируемыми результатами обучения по дисциплине являются знания, умения, навыки, соотнесенные с компетенциями, которые формирует дисциплина, и обеспечивающие достижение планируемых результатов по образовательной программе в целом. Перечень компетенций, формируемых в результате изучения дисциплины (модуля), приведен в таблице 1.

Таблица 1 – Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (модуля)

Название ОПОП ВО, сокращенное	Код компетенции	Формулировка компетенции	Планируемые результаты обучения	
45.03.02 «Лингвистика» (Б-ЛГ)	ПК-12	Способность осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста	Знания:	нормы лексической, грамматической, синтаксической и стилистической эквивалентности текста
			Знания:	особенности темпоральной характеристики текста
			Умения:	использовать нормы (лексические, грамматические, синтаксические и стилистические) русского языка при переводе печатных текстов и видеоматериала средств массовой информации
			Умения:	определять текстовое время (темпоральность) публикаций разных жанров средств массовой информации
			Навыки:	использования норм русского языка при чтении, переводе и составлении текстов средств массовой информации
			Навыки:	перевода и составления текста СМИ с учётом его темпоральных характеристик

	ПК-17	Способность моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов	Знания:	основы делового этикета
			Знания:	основы межличностного общения с учётом особенностей культур
			Умения:	моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов
			Умения:	правильно использовать основные правила делового этикета в ситуациях общения между представителями различных культур и социумов
			Навыки:	основными нормами общения и правилами делового этикета
	ОПК-3	Владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	Знания:	закономерности функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей
			Знания:	основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления современного русского языка
			Умения:	практически использовать основные законы фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных аспектов русского языка.
			Умения:	различать стилевую принадлежность текста, в соответствии с его функциональной задачей
			Навыки:	грамотно и ясно выстраивать коммуникацию в устной и письменной форме

3. Место дисциплины (модуля) в структуре основной образовательной программы

Дисциплина «Язык СМИ (аудиовизуальный курс)» является дисциплиной по выбору вариативной части учебного плана.

Курс «Язык СМИ (аудиовизуальный курс)» позволяет студентам овладеть большим объемом теоретического и практического материала, который дает системные знания в области языковых средств сферы массовых коммуникаций.

Требования к входным знаниям: студент должен иметь следующие сформированные теоретические знания и практические владения:

1) знание фонетических, лексических, грамматических, стилистических, орфографических, орфоэпических, стилистических норм современного русского языка в целом (в объёме первого сертификационного уровня); и применительно к практике современных СМИ;

2) владение основными навыками грамотной устной и письменной речи.

3) владение основными понятиями о нормах социального, в том числе речевого, поведения в условиях официальной и неофициальной коммуникации

4) умение следовать вышеуказанным навыкам в реальной коммуникации;

Обучающийся должен уметь воспринимать и продуцировать термины профессиональной лексики, владеть базовыми терминами языковых средств медиатекстов, обладать навыками поиска необходимой информации в Интернет-ресурсах и печатных изданиях.

Студент должен обладать навыками подготовки презентационных материалов по

изучаемым темам и написания рефератов.

Входными требованиями, необходимыми для освоения дисциплины, является наличие у обучающихся компетенций, сформированных при изучении дисциплин и/или прохождении практик «Практикум по развитию речи», «Практический курс русского языка».

4. Объем дисциплины (модуля)

Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу с обучающимися (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу, приведен в таблице 2.

Таблица 2 – Общая трудоемкость дисциплины

Название ОПОП ВО	Форма обуче- ния	Часть УП	Семестр (ОФО) или курс (ЗФО, ОЗФО)	Трудо- емкость	Объем контактной работы (час)						СРС	Форма аттес- тации
				(З.Е.)	Всего	Аудиторная			Внеауди- торная			
						лек.	прак.	лаб.	ПА	КСР		
45.03.02 Лингвистика	ОФО	Бл1 ,ДВ.Л	8	2	23	0	0	22	1	0	49	Э

5. Структура и содержание дисциплины (модуля)

5.1 Структура дисциплины (модуля) для ОФО

Тематический план, отражающий содержание дисциплины (перечень разделов и тем), структурированное по видам учебных занятий с указанием их объемов в соответствии с учебным планом, приведен в таблице 3.1

Таблица 3.1 – Разделы дисциплины (модуля), виды учебной деятельности и формы текущего контроля для ОФО

№	Название темы	Кол-во часов, отведенное на				Форма текущего контроля
		Лек	Практ	Лаб	СРС	
1	Статус языковой нормы как одного из важнейших признаков литературного языка	0	0	2	5	Устный опрос, собеседование, письменная проверочная работа
2	Язык СМИ: становление и содержание понятия. Структура нормы в языке СМИ. Языковая картина мира в СМИ.	0	0	4	5	Собеседование, учебная дискуссия, написание эссе
3	Стилистическая норма в языке конкретных каналов коммуникации: а) язык печати; б) специфика киноязыка; в) особенности радио- и телеязыка; г) языка рекламы; д) языка интернета. Стилистические недочеты как отклонение от нормы. Классификация стилистических ошибок.	0	0	2	6	Собеседование, написание реферата, письменная проверочная работа
4	Стилистика речи.	0	0	2	6	Написание реферата
5	Массовая коммуникация как тип дискурса.	0	0	2	5	Оценка по итогам работы
6	Явления фонетического уровня в нормативно–стилистическом аспекте.	0	0	2	5	Круглый стол

7	Экология языка в контексте экологии культур	0	0	2	6	Письменная проверочная работа, написание реферата
8	Речевое воздействие, эксплицитная и имплицитная оценка	0	0	2	5	Письменная проверочная работа, учебная дискуссия
9	Редактирование текстов массовой коммуникации	0	0	4	6	Письменная проверочная работа, собеседование
Итого по таблице		0	0	22	49	

5.2 Содержание разделов и тем дисциплины (модуля) для ОФО

Тема 1 Статус языковой нормы как одного из важнейших признаков литературного языка.

Содержание темы: Статус языковой нормы как одного из важнейших признаков литературного языка. Вариант нормы. Коммуникативная целесообразность в основе выбора варианта. Граница нормативности и ненормативности в языке средств массовой информации. .

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: Лабораторное занятие. Интерактивные формы обучения (критический анализ информации СМИ, содержащий нарушения языковых норм.

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: Российские средства массовой информации (печатные издания, радио, телевидение). Поиск интересной информации (форма, название, основные функции, аудитория читателей и др.).

Тема 2 Язык СМИ: становление и содержание понятия. Структура нормы в языке СМИ. Языковая картина мира в СМИ.

Содержание темы: Роль СМИ в динамике языковых процессов. Медiateкст как основная единица языка СМИ. Методы изучения медиатекстов. Основные типы медиатекстов: новости, информационная аналитика, публицистика, реклама. Понятие стилистической парадигмы: фонетико–стилистическая, лексико–стилистическая, морфолого–стилистическая и синтактико–стилистическая парадигмы. Участие данных парадигм в построении медиатекста. Понятие стилистической окрашенности языковых единиц в указанных текстах.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: Лабораторное занятие. Интерактивные формы обучения (прослушивание и анализ медиатекстов: новости, реклама, репортаж и др.).

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: Поиск информации об особенностях национальных СМИ (каждому студенту – отдельная страна) и подготовка презентации в формате Microsoft Power Point. Великобритания, США, Республика Корея, КНДР, Вьетнам, Франция, КНР, Япония и другие страны по выбору студентов.

Тема 3 Стилистическая норма в языке конкретных каналов коммуникации: а) язык печати; б) специфика киноязыка; в) особенности радио- и телеязыка; г) языка рекламы; д) языка интернета. Стилистические недочеты как отклонение от нормы. Классификация стилистических ошибок.

Содержание темы: Стилистическая норма в языке конкретных каналов коммуникации: а) язык печати; б) специфика киноязыка; в) особенности радио- и телеязыка; г) языка рекламы; д) языка интернета. Стилистические недочеты как отклонение от нормы. Классификация стилистических ошибок.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: Практическое занятие. Интерактивные формы обучения (просмотр отрывков телепередач и кинофильмов с целью выявления нарушения стилистических норм; просмотр

информационных сообщений интернета).

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: 1. Изучение теоретического материала учебных пособий в целях подготовки к выполнению практических заданий. 2. Заучивание лексики, используемой в средствах массовой информации. 3. Выполнение домашних заданий.

Тема 4 Стилистика речи.

Содержание темы: Стилистика речи. Экстралингвистические основания стилистических и жанровых классификаций. Стилистические и жанровые нормы в языке СМИ. Стил ь языка и стил ь человека. Стил ь языка личности. Индивидуальные стили (писателя, политика, подростка и т. п.).

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: Лабораторное занятие.

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: 1. Изучение теоретического материала учебных пособий в целях подготовки к выполнению практических заданий. 2. Заучивание лексики, используемой в средствах массовой информации. 3. Выполнение домашних заданий.

Тема 5 Массовая коммуникация как тип дискурса.

Содержание темы: Массовая коммуникация как тип дискурса. Специфика речи СМИ. Особенности информационного поля современных СМИ. Возможности СМИ как средства воздействия.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: Лабораторное занятие. Интерактивные формы обучения (собеседование «Влияние СМИ на современное общество»).

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: 1. Изучение теоретического материала учебных пособий в целях подготовки к выполнению практических заданий. 2. Заучивание лексики, используемой в средствах массовой информации. 3. Выполнение домашних заданий.

Тема 6 Явления фонетического уровня в нормативно–стилистическом аспекте.

Содержание темы: Явления фонетического уровня в нормативно–стилистическом аспекте. Своеобразие норм произношения. Основные черты русского литературного произношения. Акцентологические нормы. Типичные случаи нарушения акцентных норм.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: Лабораторное занятие. Интерактивные формы обучения (просмотр телепередачи, в ходе которой участниками были допущены ошибки акцентологических норм).

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: 1. Изучение теоретического материала учебных пособий в целях подготовки к выполнению практических заданий. 2. Заучивание лексики, используемой в средствах массовой информации. 3. Выполнение домашних заданий.

Тема 7 Экология языка в контексте экологии культур.

Содержание темы: Экология языка в контексте экологии культур. Понятие лингвистической экологии. Культура языка и экология слова. Язык и культура общения сегодня. Культура речи и язык средств массовой информации.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: Лабораторное занятие.

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: 1. Изучение теоретического материала учебных пособий в целях подготовки к выполнению практических заданий. 2. Заучивание лексики, используемой в средствах массовой информации. 3. Выполнение домашних заданий.

Тема 8 Речевое воздействие, эксплицитная и имплицитная оценка.

Содержание темы: Речевое воздействие, эксплицитная и имплицитная оценка. Стилистика рекламы. Средства экспрессивного синтаксиса. .

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: Лабораторное занятие. Интерактивные формы обучения (просмотр и стилистический анализ рекламных роликов).

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: 1. Изучение теоретического материала учебных пособий в целях подготовки к выполнению практических заданий. 2. Заучивание лексики, используемой в средствах массовой информации. 3. Выполнение домашних заданий.

Тема 9 Редактирование текстов массовой коммуникации.

Содержание темы: 9 Редактирование радио- и телепередач: специфика структуры радио- и телепередач; : содержательно –фактический, функционально –стилистический, нормативный аспекты редактирования;

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: Практическое занятие Интерактивные формы обучения (работа в малых группах: прослушивание и редактирование текста СМИ).

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: 1. Изучение теоретического материала учебных пособий в целях подготовки к выполнению практических заданий. 2. Заучивание лексики, используемой в средствах массовой информации. 3. Выполнение домашних заданий.

6. Методические указания по организации изучения дисциплины (модуля)

Основной вид занятий для студентов очной формы обучения – лабораторные занятия с применением информационно-коммуникационных технологий. Для подготовки к занятиям студенты могут использовать "Методические рекомендации к выполнению лабораторных работ по иностранным языкам"

Освоение курса предполагает посещение занятий, самостоятельную работу по подготовке к аудиторным занятиям, как с применением компьютерных программ, так и без их применения, выполнение тренировочных и тестовых заданий, самостоятельную работу с отдельными темами, посещение консультаций.

В течение семестра студенты получают консультации по интересующим их вопросам.

Контроль успеваемости студентов осуществляется в соответствии с рейтинговой системой оценки знаний. На занятиях осуществляется текущий поурочный контроль студентов в форме тестовых заданий, самостоятельных работ, устных ответов, а также осуществляется проверка домашнего задания.

Аттестация студентов осуществляется в соответствии с Положением о рейтинговой системе ВГУЭС.

Формой итоговой аттестации является экзамен.

Особенности организации обучения для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов.

При необходимости обучающимся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов (по заявлению обучающегося) предоставляется учебная информация в доступных формах с учетом их индивидуальных психофизических особенностей:

- для лиц с нарушениями зрения: в печатной форме увеличенным шрифтом; в форме электронного документа; индивидуальные консультации с привлечением тифлосурдопереводчика; индивидуальные задания, консультации и др.

- для лиц с нарушениями слуха: в печатной форме; в форме электронного документа;

индивидуальные консультации с привлечением сурдопереводчика; индивидуальные задания, консультации и др.

- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме; в форме электронного документа; индивидуальные задания, консультации и др.

7. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

В соответствии с требованиями ФГОС ВО для аттестации обучающихся на соответствие их персональных достижений планируемым результатам обучения по дисциплине созданы фонды оценочных средств. Типовые контрольные задания, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков, а также критерии и показатели, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, представлены в Приложении 1.

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

8.1 Основная литература

1. Мандель Б. Р. PR: методы работы со средствами массовой информации : Учебное пособие [Электронный ресурс] : Вузовский учебник , 2017 - 238 - Режим доступа: <https://new.znaniyum.com/catalog/document?id=105985>

2. Сурикова Т.И. Литературное редактирование текстов средств массовой информации : Учебное пособие [Электронный ресурс] : ИНФРА-М , 2019 - 152 - Режим доступа: <https://znaniyum.com/catalog/document?id=339109>

8.2 Дополнительная литература

1. Кормилицына М.А., Сиротинина О.Б. Язык СМИ [Электронный ресурс] : Издательство "ФЛИНТА" , 2015 - Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/74610>

2. О средствах массовой информации [Электронный ресурс] : ИНФРА-М , 2011 - 36 - Режим доступа: <https://znaniyum.com/catalog/document?id=207372>

3. Петрова Н.Е., Рацибурская Л.В. Язык современных СМИ: средства речевой агрессии [Электронный ресурс] : Издательство "ФЛИНТА" , 2016 - Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/72747>

8.3 Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", включая профессиональные базы данных и информационно-справочные системы (при необходимости):

1. Калачинская Е.В., Ковалёва Т.В. Язык средств массовой информации (аудиовизуальный курс); практикум для иностранных студентов, 2017 - 38 с. Режим доступа: https://elib.vvsu.ru/book/id/594034017/iazyk_smi_audiovizualnyi_kurs

2. Справочно-информационный портал ГРАМОТА.РУ <http://gramota.ru/>

3. Электронная библиотечная система ZNANIUM.COM - Режим доступа: <https://new.znaniyum.com/>

4. Электронная библиотечная система ZNANIUM.COM - Режим доступа: <https://znaniyum.com/>

5. Электронно-библиотечная система издательства "Лань" - Режим доступа: <https://e.lanbook.com/>

6. Open Academic Journals Index (ОАИ). Профессиональная база данных - Режим

доступа: <http://oaji.net/>

7. Президентская библиотека им. Б.Н.Ельцина (база данных различных профессиональных областей) - Режим доступа: <https://www.prilib.ru/>

8. Информационно-справочная система "Консультант Плюс" - Режим доступа: <http://www.consultant.ru/>

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) и перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю) (при необходимости)

Основное оборудование:

- Доска аудиторная ДА-8МЦ
- Мультимедийный комплект №2 в составе:проектор Casio XJ-M146,экран 180*180,крепление потолочное
- Персональный компьютер Lenovo (С.б.+монитор 21.5"+клавиатура+мышь)

Программное обеспечение:

- Microsoft Windows Profesional 8 Russian

10. Словарь основных терминов

СМИ – Средства массовой информации — периодические печатные издания, радио-, теле- и видеопрограммы, кинохроникальные программы, иные формы распространения массовой информации.

Стиль языка – разновидность языка, используемая в какой-либо типичной социальной ситуации – в быту, в семье, в официально-бытовой сфере и т.д., и отличающаяся от других разновидностей того же языка чертами лексики, грамматики, фонетики.

Информация – информация-это сведения о фактах, объектах, событиях и идеях, которые в данное время имеют вполне определённые значения.

Информация-это не просто сведения, а сведения нужные, имеющие значение для лица, обладающего ими.

Медиатекст – сообщение, изложенное в любом виде и жанре медиа (газетная статья, телепередача, видеоклип, фильм и др.)

ИТАР-ТАСС – Информационное телеграфное агенство России

Газета – печатное периодическое издание, в котором публикуются материалы о текущих событиях; важнейшее оружие политической борьбы, одно из основных средств в системе массовой информации и пропаганды. От других периодических изданий Г. отличаются также форматом, объёмом и более частым выходом (ежедневно, несколько раз в неделю, раз в неделю).

Журнал – печатное периодическое издание. Как и газета, Ж. является одним из основных средств массовой информации и пропаганды, оказывает влияние на общественное мнение, формируя его в соответствии с интересами определённых общественных классов, политических партий, организаций. Ж. имеет преимущество перед газетой в том, что позволяет рассматривать события в более широком плане и останавливаться только на наиболее важном.

Статья — один из основных жанров журналистики. Общие отличительные признаки С.: осмысление и анализ значительного явления (или группы явлений), аргументированные обобщения и выводы, подтверждающие выдвинутую концепцию, идею. В зависимости от

целевого назначения С. могут быть пропагандистскими, проблемными, критическими, научными и т.д.

Интервью - жанр публицистики, представляющий собой беседу журналиста с одним или несколькими лицами по вопросам, имеющим актуальное общественное значение. Подразделяется на два вида: И.-сообщение, преследующее главным образом информационную цель, и И.-мнение, комментирующее известные факты и события.

Реклама — (франц. *réclame*, от лат. *reclamo* — выкрикиваю): 1) информация о потребительских свойствах товаров и различных видах услуг с целью их реализации, создания спроса на них; 2) Распространение сведений о лице, организации, произведении литературы и искусства и т. п. с целью создания им популярности.

Стереотип – форма, повторяющаяся без изменений в различных ситуациях, не зависящая от контекста. **Стереотипный** — банальный, стандартный (англ. *standard* — "принятый, утвержденный"), шаблонный.

ТВ – телевидение. Виды телепередач - новостные (обыкновенный выпуск новостей, приключенческие, спортивные, научные, детские, развлекательные и др. Телепередачи создаются телеканалами для того, чтобы зритель мог выбрать то, что ему действительно нравится. Это нужно для привлечения внимания телезрителей, а следовательно и для увеличения рейтингов данного телеканала. Это в свою очередь делает эти каналы привлекательными для тех людей, которые хотят